



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

UN LIBRARY

S/22127  
22 January 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

JAN 23 1991

UN/ISA 02/11/02/0001

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЙЕМЕНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ОТ 22 ЯНВАРЯ 1991 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вам текст Заявления в связи с трагическим развитием событий в районе Арабского Залива, которое было сделано в понедельник, 21 января 1991 года Президентским советом Йеменской Республики.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Совета Безопасности.

Абдалла Салех АЛЬ-АШТАЛЬ  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Заявление в связи с трагическим развитием событий в районе  
Арабского Залива, сделанное 21 января 1991 года Президентским  
советом Йеменской Республики

Во имя Аллаха, милостивого, милосердного

Президентский совет Йеменской Республики с глубоким огорчением следит за трагическим развитием ситуации, создавшейся в результате жестокой и продолжающейся агрессии, осуществляемой Соединенными Штатами и союзническими силами против братского народа Ирака, его потенциала и научных, промышленных, экономических и военных объектов, которая свидетельствует о подлинных масштабах зловещего плана агрессии против братского арабского и мусульманского народа Ирака.

Президентский совет считает, что цель осуществляемой Соединенными Штатами и союзническими силами жестокой агрессии состоит не в обеспечении выполнения резолюций Совета Безопасности и освобождении Кувейта, - что по-прежнему является межарабской проблемой, которая может быть решена только арабами, ибо Кувейт является неотъемлемой частью арабской и исламской нации, а его народ - нашим братом в арабизме и исламе, - а в реализации более широких замыслов, предусматривающих истощение ресурсов и уничтожение потенциала арабской и мусульманской страны и геноцид ее населения. На это со всей очевидностью указывают нынешние агрессивные действия, которые ведутся против гражданского населения и гражданских объектов, а также против инфраструктуры экономики и развития братского Ирака. Эти действия являются реальным отражением подлинных масштабов опасного заговора, который направлен не только против братского Ирака, но и против всей арабской и исламской нации, который имеет целью поставить под контроль ее интересы, потенциал и богатство и создать угрозу для ее безопасности, независимости и суверенитета. Президентский совет осуждает жестокую агрессию против Ирака и обращается ко всем государствам мира, в первую очередь к братским и арабским и исламским странам с призывом занять позицию, диктуемую их национальными, религиозными и гуманными обязательствами в отношении незаконной агрессии, которой подвергается братский и мусульманский народ Ирака, и настоятельно призывает международное сообщество воздействовать на Соединенные Штаты Америки и их союзников, с тем чтобы они незамедлительно прекратили эту агрессию и предоставили таким образом сторонам возможность приступить к мирному диалогу для урегулирования всех нерешенных проблем в целях установления в регионе глобального, прочного и справедливого мира, гарантирующего мирное сосуществование его народов без какого бы то ни было иностранного вмешательства и эскалации военных действий, способных вызвать опустошительный пожар и страшную катастрофу в масштабах всего региона, которые трудно будет контролировать и последствия которых будет трудно предугадать и которые поставят под угрозу международный мир и безопасность.

В соответствии с твердой принципиальной позицией Йеменской Республики и предпринимаемыми ею с начала кризиса усилиями по обеспечению мирного урегулирования на общеарабской основе с целью отвести от региона угрозу катастрофической войны и разрушений Президентский совет подтверждает свое намерение продолжать свои усилия, направленные на то, чтобы положить конец кровопролитию и обеспечить мир в регионе. В этот ответственный момент и в этой крайне серьезной обстановке, которая сложилась в регионе и во всем мире, Президентский совет настоятельно призывает международное сообщество принять следующие меры:

1. принятие Советом Безопасности резолюции с призывом немедленно прекратить все военные операции;
2. оказание содействия мирным и посредническим усилиям арабских и исламских стран, направленным на то, чтобы устранить причины спора между Ираком и Кувейтом;
3. принятие Советом Безопасности резолюции с призывом вывести иностранные войска, развернутые в регионе;
4. принятие Советом Безопасности на себя обязательства незамедлительно и без промедления осуществить резолюции Организации Объединенных Наций об арабо-израильском конфликте;
5. принятие Советом Безопасности резолюции, отменяющей его резолюцию 661 (1990) о введении всеобъемлющего эмбарго против Ирака;
6. заключение общего соглашения о ликвидации всех видов оружия массового поражения, имеющегося у всех государств региона, и создание жесткой системы контроля для обеспечения соблюдения этого соглашения. Такое соглашение следует заключить после прекращения всех конфликтов в регионе, включая арабо-израильский конфликт.

Президентский совет настоятельно призывает руководителей и народы арабской и исламской нации возложить на себя свою историческую ответственность перед лицом проблем, с которыми сталкивается их нация, и положить конец агрессии, осуществляемой против братской арабской и мусульманской страны, и вновь подтверждает, что в своих действиях он руководствуется стремлением прекратить кровопролитие, сохранить потенциал и ресурсы арабской и исламской нации и спасти ее от ее врагов и тех, кто вынашивает против нее коварные замыслы.

-----